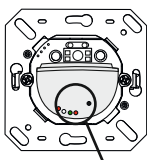
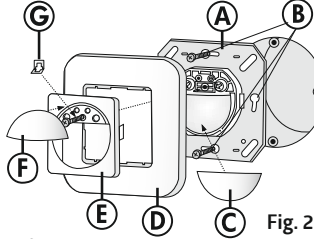
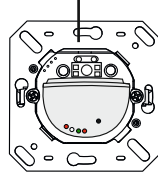



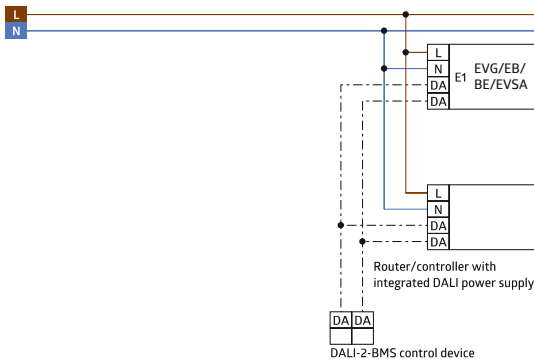
DE Montage-Anleitung Vorbereitung	GB Mounting-Instructions Preparations	FR Montage - Instructions Préparation du montage	NL Montage - Instructies Montagevoorbereiding
<p>! Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p>! Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!</p> <p>! DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung.</p> <p>! Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht an 230 VAC angeschlossen werden!</p>	<p>! Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p>! Disconnect supply before installing!</p> <p>! DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply</p> <p>! The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!</p>	<p>! Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p>! Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.</p> <p>! DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées.</p> <p>! Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées au 230 VCA!</p>	<p>! Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.</p> <p>! Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.</p> <p>! DALI is niet SELV – De installatievoorschriften voor laagspanning zijn van kracht.</p> <p>! De DALI-schroefklemmen mogen niet op 230 VAC worden aangesloten!</p>
Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze
<p>Adressierbarer DALI-Multisensor speziell für die Installation in Wänden</p> <p>Stromversorgung über DALI-Bus. Adressier- und nutzbar gemäß IEC 62386 Teil 103 (Steuergerät). Instanz 0 stellt Informationen bezüglich Raumbelegung und Bewegungserkennung gemäß IEC 62386 Teil 303 am DALI-Bus bereit. Instanz 1 stellt LUX Werte gemäß IEC 62386 Teil 304 am DALI-Bus bereit. Parametrierung ist über einen erforderlichen Multimaster-Applikations-Controller eines beliebigen Herstellers möglich. Dieser Controller muss IEC 62386 Teil 101/103/303/304 unterstützen.</p>	<p>Addressable DALI multisensor especially for installation in walls</p> <p>Powered via DALI bus. Addressable according to IEC 62386 Part 103 (control device). Instance 0 provides information regarding occupancy and movement for the DALI bus according to IEC 62386 part 303. Instance 1 provides LUX values for the DALI bus according to IEC 62386 part 304. Parametrisation is possible via mandatory Multimaster-Application-Controller of any manufacturer. This controller must support IEC 62386 parts 101/103/303/304.</p>	<p>Multipcapteur DALI adressable particulier pour montage mural</p> <p>Alimentation par bus DALI. Adressable et utilisable selon IEC 62386 Partie 103 (unité de commande). La section 0 fournit des informations sur la détection de mouvements sur le bus DALI selon IEC 62386 partie 303. La section 1 fournit les valeurs LUX sur le bus DALI selon IEC 62386 partie 304. Le paramétrage est possible par l'intermédiaire d'un contrôleur d'application multi-maîtres provenant de n'importe quel fabricant. Ce contrôleur doit être compatible avec la norme IEC 62386 partie 101/103/303/304.</p>	<p>Adresseerbare DALI multisensor speciaal voor de inbouw in wanden</p> <p>Stroomvoorziening via DALI-bus. Adresseerbaar en bruikbaar overeenkomstig IEC 62386 Part 103 (besturingseenheid). Afdeling 0 geeft informatie over bewegingsdetectie volgens IEC 62386 Deel 303 op de DALI-bus. Afdeling 1 bevat LUX-waarden volgens IEC 62386 deel 304 op de DALI-bus. Parametring is mogelijk via een vereiste multimaster applicatiecontroller van elke fabrikant. Deze controller moet IEC 62386 deel 101/103/303/304 ondersteunen.</p>
Montage	Mounting	Montage	Montage
 <p>Fig. 1</p> <p>Light sensor Status LED</p>	 <p>Fig. 2</p>	<p>Product code</p>  <p>Fig. 3</p>	
A - Multisensor ohne Rahmen	A - Multi sensor without frame	A - Multipcapteur sans cadre	A - Multisensor zonder afdekraam
B - Befestigungsschrauben	B - Mounting screws	B - Vis de serrage	B - Montageschroeven
C - Abdecklamelle zur Ausgrenzung von Störquellen	C - Blind for the exclusion of interference sources	C - Obturateur pour obstruer la détection au sol	C - Afdeklamel voor de uitsluiting van storbronnen
D - Blendrahmen	D - Frame	D - Cadre	D - Afdekraam
E - Zentralplatte	E - Central plate	E - Plaque central	E - Centrale afdeklpaat
F - Abdeckkappe	F - Cover-cap	F - Cache pour masquer les réglages	F - Afdekkap
G - Vandalensicherung zur Sicherung der Potentiometerabdeckung gegen unerwünschtes Entfernen	G - Vandal-proofing of potentiometer cover against unwanted removal	G - Loquet pour empêcher tout enlèvement du couvercle du potentiomètre	G - Sabotagebeveiliging die de potentiometerafdekking beveiligigt tegen ongewenste verwijdering
Selbstprüfzyklus	Self-test cycle	Cycle d'autocontrôle	Zelftestcyclus
<p>In den ersten 20 s nach Zuführung der DALI-Bus-Spannung durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus. In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.</p>	<p>Self-test cycle occurs during the first 20 sec after connection to the DALI bus power, the product will enter a self-test cycle. During this time the device does not respond to movement.</p>	<p>Au cours des premières 20 s après la connexion au bus DALI, le détecteur procède à un cycle d'autocontrôle. Durant cette période, l'appareil ne réagit pas aux mouvements.</p>	<p>Wanneer de spanning van de DALI bus op demelder wordt aangesloten, ondergaat het toestel een zelftestcyclus van 20 seconden. Tijdens deze cyclus reageert de detector niet op beweging.</p>





DE Inbetriebnahme	EN Initial operation	FR Opération initiale	NL Inbedrijfstelling
Allgemein: Das Gerät kann nach der Montage direkt und gemäß der Anleitung der zur Verfügung gestellten Software des jeweiligen Controller-Herstellers in Betrieb genommen werden.	General: The device can be put into service directly after mounting, following the software instructions from the relevant controller manufacturer.	Général : L'appareil peut être mis en service directement après le montage et conformément à la notice du logiciel du fabricant de contrôleur mise à disposition.	Algemeen: Het apparaat kan na de montage direct en overeenkomstig de handleiding van de ter beschikking gestelde software van de desbetreffende controllerfabrikant in bedrijf worden genomen.
Ausgrenzen von Störquellen	Exclude sources of interference	Exclusion des sources de perturbation	Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten
Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammeln der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds.	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être détectées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée.	Indien het detectiegebied van de meldert te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdekklammeln.
LED-Funktionsanzeigen	LED function indicators	Indicateurs de fonctionnement à LEDs	LED-functie-indicaties
<ul style="list-style-type: none"> • Kurz an: <ul style="list-style-type: none"> A Grün Bewegung B Rot - C Weiß - • Blinkt: <ul style="list-style-type: none"> A Grün Lokalisierung B Rot Initialisierung C Weiß Lokalisierung D Rot Lokalisierung 	<ul style="list-style-type: none"> • Shortly on: <ul style="list-style-type: none"> A Green Movement B Red - C White - • Flashing: <ul style="list-style-type: none"> A Green Localisation B Red Initialisation C White Localisation D Red Localisation 	<ul style="list-style-type: none"> • Allumées (brèvement): <ul style="list-style-type: none"> A Verte Mouvements B Rouge - C Blanche - • Cignotement: <ul style="list-style-type: none"> A Verte Localisation B Rouge Initialisation C Blanche Localisation D Rouge Localisation 	<ul style="list-style-type: none"> • Kort aan: <ul style="list-style-type: none"> A Groen Beweging B Rood - C Wit - • Knippert: <ul style="list-style-type: none"> A Groen Localisatie B Rood Initialisatie C Wit Localisatie D Rood Localisatie
EU-Konformitätserklärung	EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
Das Produkt erfüllt die Richtlinien über <ol style="list-style-type: none"> 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) 	This product respects the directives concerning <ol style="list-style-type: none"> 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) 	Ce produit répond aux directives sur <ol style="list-style-type: none"> 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) 	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen <ol style="list-style-type: none"> 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)

	Zubehör	Accessory	Accessoires	Accessoires
92630	Abdeckung IP20 reinweiß, matt, RAL9010	Covering IP20 pure white, mat, RAL9010	Cadre IP20 blanc pur, mat, RAL9010	Afdekking IP20 zuiver wit, mat, RAL9010
92631	Abdeckung IP20 verkehrsweiß, matt, RAL9016	Covering IP20 traffic white, mat, RAL9016	Cadre IP20 blanc laque, mat, RAL9016	Afdekking IP20 verkeerswit, mat, RAL9016
92632	Abdeckung IP20 perlweiß, matt, RAL1013	Covering IP20 oyster white, mat, RAL1013	Cadre IP20 blanc perlé, mat, RAL1013	Afdekking IP20 parelwit, mat, RAL1013
92633	Abdeckung IP20 Edelstahl-Optik, matt, RAL9006	Covering IP20 silver, mat, RAL9006	Cadre IP20 argent, mat, RAL9006	Afdekking IP20 zilver, mat, RAL9006
92634	Abdeckung IP20 anthrazit, matt, RAL7021	Covering IP20 anthracite, mat, RAL7021	Cadre IP20 anthracite, mat, RAL7021	Afdekking IP20 anthrazit, mat, RAL7021
92139	Abdeckung IP54 reinweiß, matt, RAL9010	Covering IP54 pure white, mat, RAL9010	Cadre IP54 blanc pur, mat, RAL9010	Afdekking IP54 zuiver wit, mat, RAL9010
92141	Aufputz-Dose für Indoor 180 reinweiß, glänzend, RAL9010	SM-Socket for Indoor 180 pure white, brilliant, RAL9010	Socle AP pour Indoor 180 blanc pur, brillant, RAL9010	Opbouwsokkel voor Indoor 180 zuiver wit, glänzend, RAL9010
39222	Zentralplatte signalweiß, glänzend 55 x 55 mm, RAL9003	Central plate pure white, brilliant 55 x 55 mm, RAL9010	Cadre intérieur blanc pur, brillant 55 x 55 mm, RAL9010	Centrale afdeklep zuiver wit, glänzend 55 x 55 mm, RAL9010
39242	Zentralplatte reinweiß, glänzend 55 x 55 mm, oval, RAL9010	Zentralplatte pure white, brilliant 55 x 55 mm, oval, RAL9010	Cadre intérieur blanc pur, brillant 55 x 55 mm, ovale, RAL9010	Centrale afdeklep zuiver wit, glänzend 55 x 55 mm, ovaal, RAL9010
39223	Zentralplatte verkehrsweiß, glänzend 55 x 55 mm, RAL9016	Central plate traffic white, brilliant 55 x 55 mm, RAL9016	Cadre intérieur blanc laque, brillant 55 x 55 mm, RAL9016	Centrale afdeklep verkeerswit, glänzend 55 x 55 mm, RAL9016
35126	Zentralplatte reinweiß, glänzend 56 x 56 mm, eckig, RAL9010	Central plate pure white, brilliant 56 x 56 mm, angular, RAL9010	Cadre intérieur blanc pur, brillant 56 x 56 mm, angulaire, RAL9010	Centrale afdeklep zuiver wit, glänzend 56 x 56 mm, hoekig, RAL9010
35127	Zentralplatte reinweiß, glänzend 56 x 56 mm, abgerundet, RAL9010	Central plate pure white, brilliant 56 x 56 mm, rounded, RAL9010	Cadre intérieur blanc pur, brillant 56 x 56 mm, arrondie, RAL9010	Centrale afdeklep zuiver wit, glänzend 56 x 56 mm, afgeronde, RAL9010
38947	Zentralplatte verkehrsweiß, matt, 45 x 45 mm, RAL9016	Central plate traffic white, mat, 45 x 45 mm, RAL9016	Cadre intérieur blanc laque, mat, 45 x 45 mm, RAL9016	Centrale afdeklep verkeerswit, mat, 45 x 45 mm, RAL9016
39076	Zentralplatte perlweiß, matt, 45 x 45 mm, RAL9001	Central plate cream white, mat, 45 x 45 mm, RAL9001	Cadre intérieur blanc ivoire, mat, 45 x 45 mm, RAL9001	Centrale afdeklep crémewit, mat, 45 x 45 mm, RAL9001
92294	Blinds vertikale/ horizontale Erfassung, transparent	Blinds vertical/ horizontal detection, transparent	Obturateurs détection verticale / horizontale, transparent	Afdekklammeln verticale/ horizontale detectie, transparent

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens	Indoor 180-DALI-2-BMS
Parametrierung: per Applikation, welche DALI-Multisensoren nach IEC62386 Teile 101, 103, 303 und 304 unterstützt.	Settings: via application which supports DALI multisensors (IEC 62386 parts 101/103/303/304).	Réglages : par application supportant multicapteurs DALI selon IEC62386, parties 101, 103, 303 et 304.	Parametring: via DALI-multisensorenondersteunende toepassingen volgens IEC62386, delen 101, 103, 303 en 304.	
Spannung	Voltage	Tension nominale	Spanning	Typ. 16 VDC (DALI)
Stromaufnahme	Typ. power input	Absorption de courant	Nominale stroomopname	3 mA
Leistungsaufnahme	Power consumption	Puissance interne	Verbruik	0.5 W
Erfassungsbereich horizontal	Detection area horizontal	Angle de détection horizontal	Detectiebereik horizontaal	180°
Anschlussklemmen: für eindrätige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors	Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide	Aansluitklem: eindradige geleider	0.2 - 0.75 mm²
Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad	II / IP20
Abmessungen L x B x T	Dimensions L x W x D	Dimensions L x A x P	Afmetingen L x B x D	70 x 70 x 61 mm
Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur	Range of coverage at mounting height Ambient temperature	Portée pour une hauteur de montage de température ambiente	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur	► Fig. 2 1.1 m -25°C – +55°C ① = 10 m ② = 3 m
1 quer 2 frontal	1 across 2 towards	1 transversale 2 frontale	1 dwars 2 frontaal	
Überwachte Fläche bei tangentialer Bewegung bezogen auf 1,1m Montagehöhe	Monitored surface, when the detector is mounted at 1.1m mounting height and for tangential approach	Surface contrôlée, lorsque le détecteur est monté à la hauteur 1.1 m et pour une approche tangentielle	Detectiezone, wanneer de melder gemonteerd is op 1.1m hoogte en voor dwars langs de melder lopen	157 m²
Montagehöhe min./ max./empfohlen:	Mounting height min./max./ recommended	Hauteur de montage min./max./ recommandé	Montagehoogte min./max./ aanbevolen	1 m / 2.2 m / 1.1 m
Gehäuse	Housing	Boîtier	Behuizing	Polycarbonat(e)
Helligkeitssollwert	Brightness set value	Valeur de consigne de luminosité	Ingestelde helderheidswaarde	10 - 2500 Lux

Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de câblage	Schakelschema
Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!



DE Fehlersuche	GB Trouble shooting	FR Dépannages	NL Foutopsporing
<p>1. Zu hoher Stromverbrauch an DALI-Linie</p> <p>Berücksichtigen Sie bitte bei Ihrem System die Gesamtstromaufnahme aller DALI-Einheiten.</p>	<p>1. Power consumption on DALI line too high</p> <p>Please be aware of the total power consumption of all the DALI units in your system.</p>	<p>1. Surconsommation sur la ligne DALI</p> <p>Vérifier la consommation totale de l'ensemble de vos produits DALI.</p>	<p>1. Overmatig verbruik op DALI bus</p> <p>Hou aub rekening met de totale stroomopname van alle DALI toestellen in uw systeem.</p>
<p>2. Wärmequellen in der näheren Umgebung</p> <p>Befindet sich der Melder zum Beispiel in unmittelbarer Nähe von Lüftungsschlitzen oder einem Projektor, können die daraus entstehenden warmen Luftströmungen eine Bewegungsdetektion auslösen. Platzieren Sie den Melder in ausreichend großer Entfernung zu potentiellen Störquellen wie Lüftungsschlitzen, Projektoren, Beamern etc.</p>	<p>2. Heat sources in the vicinity</p> <p>If, for example, the detector is located in the immediate vicinity of ventilation slits or a projector, the warm air currents can trigger motion detection. Place the detector at a sufficient distance from potential sources of interference such as ventilation slits, projectors, beamers etc.</p>	<p>2. Sources de chaleur à proximité</p> <p>Si, par exemple, le détecteur est proche d'une source de perturbation (ventilation, luminaire...), l'air chaud peut provoquer une détection de mouvement. Veuillez placer le détecteur dans une distance suffisante des sources d'interférences comme ventilation, projecteurs, vidéo-projecteurs etc.</p>	<p>2. Warmtebronnen in de buurt</p> <p>Als de detector in de onmiddellijke omgeving van ventilatieopeningen of een projector is geplaatst, kan de warme luchtstroom de bewegingsmelder activeren. Plaats de detector op voldoende afstand van mogelijke stoorbronnen zoals ventilatieopeningen, projectors, beamers enz.</p>
Erweiterte Funktionen	Additional functions	Fonctions supplémentaires	Extra functies
<p><i>Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Funktionsbeschreibung:</i></p> <p style="text-align: center;">93397</p>  <p style="text-align: center;">beg-luxomat.com/de</p>	<p><i>For a description of all functions please consult the operation manual:</i></p> <p style="text-align: center;">93397</p>  <p style="text-align: center;">beg-luxomat.com/en</p>	<p><i>Des informations détaillées sont disponibles en scannant le QR-Code ci dessous :</i></p> <p style="text-align: center;">93397</p>  <p style="text-align: center;">beg-luxomat.com/fr</p>	<p><i>Alle functieomschrijvingen vindt u terug in de handleiding:</i></p> <p style="text-align: center;">93397</p>  <p style="text-align: center;">beg-luxomat.com/nl</p>